

BEYRUT ŐEHİRİ İÇİN BİR KILAVUZ

Fawaz Trabulsi

Arkeoloji

Bunlar Beyrut'un kalıntıları: Osmanlı Beyrut'u, Arap Beyrut'u, Roma Beyrut'u, Helen Beyrut'u, Fenike Beyrut'u. Bugünkü Beyrut.

Beyrut: kelime kuyu anlamına geliyor. Bugün Beyrut'ta bir kuyunun size gösterebileceği tek Őey enkazdır, katman üstüne katman, kuşak üstüne kuşak.

Deney

Beyrut'ta Őunları bulabilirsiniz:

1. Yarı-nükleer bomba.
2. Akıllı bomba.
3. Lazer güdümlü bomba.
4. Hava boşluđu yaratan bomba.
5. Misket bombası.
6. Parçalı bomba.
7. Basınç bombası.
8. Fosfor bombası.

Beyrut, bir teknoloji deneyleri Őehridir.

Alıntılar

Ebu Ali İyad, Ürdün'de Ajloun ormanlarında bir Filistin önderi: "Dizlerimiz üzerinde yaşamaktansa ayaklarımız üzerinde ölmek evladır."

Dolares İbaruri, Guernica'da bir İspanyol madencinin karısı: "Dizlerimiz üzerinde yaşamaktansa ayaklarımız üzerinde ölmek evladır"

Metal

Misket Bombası

Türü: MK 118 taşıt/personel Bombası.

Her misket bombası parçalandığında yaklaşık 200 000 şarapnel saçır.

Hasar: Yaralar temiz görünüşlüdür, bir sigara yanığı ya da kesik gibi; çirkin durmazlar. Ama hızından ötürü şarapnel kemikleri kırar, tuz buz eder, dokuyu, sinirleri, damarları çiğner. Öyle ki doktora bir tercih imkânı kalmaz; hasar görmüş organı kesmek zorundadır; onarıma imkân yoktur.

Tedavi: Misket bombası kurbanlarının yüzde ellisi amputasyon (bir uzvun kesilmesi) ameliyatı geçiriyor. 1982 yazında Beyrut'ta çalışan cerrahlar tarafından, bu ameliyat, İsrail Başbakanı'na ithafen, Begin Amputasyonu diye adlandırılmıştı.

Metal

Fosfor Bombası

Özellikleri: Metali eritip şeklini değiştiren bir yangın bombası.

Hasar: iki alıntı.

Fosfor tene yapışır ve saatlerce yanabilir. Kimyasal reaksiyona girerek yaranın daha da çok yanmasına yol açtığından suyla söndürülemez.

Gövdenin büyük bir bölümüne birden çarpar - en derin insan gövdesine dahi nüfuz edebilirdi - ve gövdenin tamamı kararır. Kızarmak değil. Tenin rengi kara olurdu, karanlık.

Bir vakanın tasviri: "Ayağı tamamen yanmıştı ve açığa çıkmış lifler hâlâ kor halindeydi. Burnu sıkıldığında, ciğerlerinden duman çıktı. Altı saattir için için yanıyordu. Yaşamayacak."

Tedavi: Begin Amputasyonu.

Alıntılar

Menahem Begin, Lübnan, 1982: "Tek bir Filistin fedaisinin imhasına yol açacaksa, on Lübnanlı siville beş Filistinli'yi öldürmeye hazırım."

General Molla, İspanya, 1937: "Zaferi kazanmak için gerekirse İspanyol halkının yarısını öldürmekten çekinmem."

Misket ve Fosfor bombalarının yaptığı etkilerin tasvirleri, Macbride ve diğerlerinin hazırladığı *İsrail Lübnan'da: İsrail'in Lübnan işgali sırasında işlemiş olduğu Uluslararası Hukuk İhlalleri iddialarını incelemekle görevli Uluslararası Komisyon'un Raporu* ndan alınmıştır. "Kılavuz"un kaynağı John Berger ve Fawaz Trabulsi'nin Arapça'dan çevirdikleri bir metindir.

Granta dergisi nin 24 Mayıs 1988 sayısından çevrilmiştir.

Çeviren: İskender Savaşır



























